



Linnéuniversitetet

Kalmar Växjö

Examensarbete

Educación digitalizada

Un estudio de los desafíos que impone la evaluación de la competencia comunicativa en escuelas que integran las TIC en la enseñanza de ELE.



Författare: Norma A. Reyes Espinoza

Handledare: Alejandra Donoso

Examinator: Miguel Ángel Sarmiento

Termin: HT19

Ämne: Spanska

Nivå: Grundnivå

Kurskod: 2UV90e



Sumario

En este estudio cualitativo se ha investigado a ocho profesores de secundaria básica en Suecia, los cuales imparten la asignatura de español como lengua extranjera (ELE), con el objetivo de conocer el papel que las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) juegan en la evaluación de la competencia comunicativa de los aprendices de la lengua. Asimismo, se pretende conocer los desafíos a los cuales los profesores se enfrentan al momento de evaluar a sus alumnos por medio de las TIC. Los resultados demuestran que todos los profesores hacen uso de las diferentes herramientas digitales que existen hoy en día para potenciar el aprendizaje de la lengua, siendo entre los más populares los videos en YouTube, Kahoot y los libros digitales. Por otro lado, todos los profesores encuentran tanto ventajas y desventajas en el uso de las TIC, así como dificultades al momento de la evaluación, siendo entre los más destacados los problemas técnicos, el uso de traductores y auto correctores, la pérdida del enfoque en la enseñanza-aprendizaje y la falta de capacitación por parte de las escuelas para el mejor manejo de las TIC.

Palabras clave

Español como lengua extranjera (ELE), competencia comunicativa, evaluación, TIC, secundaria básica sueca, desafíos.



Abstract

In this qualitative study, eight basic secondary school teachers in Sweden who teach the subject of Spanish as a foreign language have been investigated, with the purpose of learning the role that ICTs play in the evaluation of the communicative competence of the language learners. It also aims to know the challenges that teachers face when assessing their students through ICT. The results show that all teachers use the different digital tools that exist today to enhance language learning, with videos on YouTube, Kahoot and digital books among the most popular. On the other hand, all teachers find both advantages and disadvantages in the use of ICT, as well as challenges at the time of the evaluation, being among the most prominent the technical problems, the use of translators and self-correctors, the loss of focus on teaching-learning and the lack of training by schools for the better management of ICT.

Keywords

Spanish as a foreign language, communicative competence, evaluation, ICT, basic secondary school in Sweden, challenges.



Índice

1	Introducción	1
1.1	<i>Objetivo</i>	2
1.2	<i>Preguntas de investigación</i>	2
1.3	<i>Hipótesis</i>	3
2	Marco teórico	4
2.1	<i>Plan de estudios sueco</i>	4
2.2	<i>Breve reseña del MCER</i>	4
2.3	<i>La competencia digital</i>	5
2.4	<i>La competencia comunicativa</i>	6
2.5	<i>Aspectos de la evaluación</i>	7
2.6	<i>Estado de la cuestión</i>	8
3	Método y material	9
3.1	<i>Elección del método</i>	10
3.2	<i>Perfil de los participantes</i>	10
3.3	<i>Cumplimiento de los aspectos éticos</i>	10
4	Resultados	11
4.1	<i>Resultados de los datos por alumno</i>	11
4.2	<i>Resultados en cuanto a las TIC</i>	12
4.3	<i>Resultados de las opiniones generales de los profesores</i>	13
4.3.1	<i>Ventajas del uso de las TIC</i>	13
4.3.2	<i>Desventajas del uso de las TIC</i>	14
4.4	<i>Resultados de la forma de trabajo</i>	14
4.5	<i>Resultados de la forma de evaluación</i>	15
4.6	<i>Resultados de los desafíos de la evaluación</i>	15
5	Análisis y discusión	17
5.1	<i>Análisis del uso de las TIC</i>	17
5.2	<i>Análisis de los desafíos de la evaluación</i>	18
6	Conclusión	19
	Bibliografía	20
	Fuentes electrónicas	21
	Apéndice 1	23
	Apéndice 2	24



1 Introducción

El poder comunicarse entre sí es una necesidad básica de los seres humanos. Por medio de la comunicación nos acercamos a una nueva realidad que nos lleva a entendernos y a renovarnos. El aprendizaje de una nueva lengua es en sí una oportunidad de penetrar en la forma de vida de los hablantes de esta, y con ello, el aprender a comunicarnos en la lengua meta (LM) es la llave que abre las puertas de la antesala del intercambio cultural. En los últimos años, la enseñanza de lenguas extranjeras (LE) se ha visto influenciada por las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), lo cual ha traído consigo grandes cambios en la educación. Dichos cambios vienen acompañados de ventajas y desventajas tanto en el desempeño de los estudiantes como en la forma de trabajo y evaluación que utilizan los profesores de LE.

En cuanto a ventajas se refiere, las TIC ofrecen una amplia gama de posibilidades, las cuales no estaban siquiera contempladas como posibles hace cuarenta años atrás. Aguaded-Gómez y Pozo-Vicente (2010) aseguran que mediante el uso de las TIC se pueden llevar a cabo prácticas de intercambio comunicativo “a cualquier hora y en cualquier lugar sin limitaciones temporales ni espaciales” (Aguaded-Gómez y Pozo-Vicente, 2010: 381). Por otro lado, Maria Nyström¹ responde en una entrevista realizada para la revista Profesores (en sueco *Lärarnas Tidning*) que “con la ayuda de la digitalización puede uno traer al mundo dentro del salón de clase, o sacar el salón de clase al mundo exterior”². En otras palabras, las ventajas de las TIC parecen ser infinitas y dotadas de un sinfín de oportunidades para sus usuarios.

En cuanto a las desventajas que implica utilizar las TIC en el salón de clase, el portavoz más destacado es el investigador Torkel Klingberg³, quien ha hecho atinadas declaraciones ante el uso desmedido de las computadoras con acceso a internet en las escuelas de Suecia, lo cual ha provocado fuertes reacciones y críticas, catalogándolo de pesimista. Lerner (2019) menciona en su artículo publicado en el periódico sueco *Dagens Nyheter* que, para Klingberg, el usar la tecnología no es en sí el problema, sino el hecho de dejarles a los jóvenes el libre acceso a ella sin tener un plan estructurado de cuáles TIC se van a usar, ya que no todas las que existen se enfocan realmente en potenciar el desarrollo del aprendizaje, a lo que argumenta: “estamos arriesgando una baja de conocimientos y una generación perdida”. Por si no fuera poco, actualmente en muchas escuelas se desechan libros de

¹ Encargada del desarrollo escolar en Sollentuna, Suecia.

² Todas las traducciones del sueco al español son hechas por el autor de esta tesina.

³ Profesor y científico del Instituto Karolinska en Solna, Suecia.



texto con la intención de suplirlos por los digitales, asegura Klingberg. Otro autor que también habla del uso y abuso de las TIC es Cassany (2012), quien enfatiza que “no hay que confundir tecnología con aprendizaje o inteligencia ni incorporación de tecnología con mejora metodológica” (Cassany 2012: 20). Para Cassany (2012), los jóvenes hoy en día se ven expuestos ante una sobresaturación de información, y aunque suelen “navegar” por distintas páginas a la vez y “saltar” de una tarea a otra, tienen aún dificultades para saber elegir la información relevante y verídica de la que no lo es, en otras palabras, carecen de criticidad. Aunado a esto, los profesores de LE tienen que invertir una gran cantidad de tiempo para elegir entre la inmensa variedad de TIC existentes y las que cada día van saliendo al mercado, pero, sobre todo, tienen que decidir cómo van a evaluar la competencia comunicativa de sus alumnos a partir de dichas herramientas digitales. “Las TIC obligan a los docentes, como principales impulsores del aprendizaje, a reciclarse y a actualizarse, lo que les lleva a replantearse la estructura de la asignatura, así como la dinámica y la administración del tiempo y del espacio” (Aguedad-Gómez, Pozo-Vicente, 2010: 381).

Todo lo anterior parece indicar que el uso de las TIC durante el aprendizaje de lenguas, en el caso de este trabajo de investigación, del español como lengua extranjera (ELE) en Suecia, se ve influenciado por las ventajas y desventajas del uso de estas. Es aquí donde surge la necesidad de indagar en el trabajo que se realiza en escuelas donde las clases de ELE incluyen el uso de las TIC, en mayor o menor grado, con el objetivo de proporcionarles a los alumnos otras herramientas para potenciar la competencia comunicativa. En otras palabras, este trabajo apunta a esclarecer los desafíos que los profesores de ELE enfrentan al momento de evaluar a sus alumnos después de haber realizado trabajos de tipo colectivo e individual, en los cuales los estudiantes deben de demostrar la competencia comunicativa oral y escrita mediante el uso de las TIC.

1.1 Objetivo

El propósito principal de este trabajo es el de investigar el papel que las TIC juegan en la evaluación de la competencia comunicativa de aprendices de ELE que cursan la secundaria en algunas escuelas ubicadas en el sureste de Suecia. Asimismo, se tiene como objetivo conocer la forma de evaluación que los profesores de ELE utilizan tanto para la expresión escrita como para la oral de dichos estudiantes, así como el de indagar los posibles desafíos a los que se enfrentan los profesores al momento de realizar la evaluación.

1.2 Preguntas de investigación

1. ¿De qué manera trabajan los profesores de ELE con la producción oral y escrita de los alumnos en escuelas con mayor o menor grado de integración de las TIC?



2. ¿Cómo evalúan los profesores de ELE la producción oral y escrita de sus alumnos y qué características tienen estas evaluaciones?
3. ¿Qué desafíos impone la evaluación de la competencia comunicativa, tanto oral como escrita, a estos profesores?
4. ¿De qué depende que el desafío sea mayor o menor?

1.3 Hipótesis

Para las preguntas antes formuladas se contemplan las siguientes hipótesis:

Para la primera pregunta de investigación, se cree que los profesores trabajan con la competencia comunicativa mediante ejercicios que combinan el uso de las TIC con trabajos específicos para desarrollar tanto la expresión oral y escrita. Se estima que el grado de uso de las TIC dependerá de los recursos presentes en los establecimientos escolares, dado que algunos contarán con más herramientas y recursos digitales que otros. Asimismo, se cree que los profesores hacen uso de las TIC dependiendo de si han recibido capacitación para el buen desempeño de estas o si no lo han recibido en absoluto.

Para la segunda pregunta de investigación, se estima que los profesores evalúan a sus alumnos de manera formativa durante la realización de ejercicios y sumativa al entregar trabajos en donde los alumnos tendrán que demostrar sus habilidades orales y escritas. Lo que más interesa en esta pregunta de investigación son las características que tienen estas evaluaciones y aquí se cree que los profesores elaboran trabajos tanto individuales como de equipo para que los estudiantes puedan demostrar el aprendizaje que han ido obteniendo durante las clases de ELE, los que les servirán para evaluar a sus alumnos y darles, por consiguiente, una nota o calificación.

Para la tercera pregunta de investigación, se cree que los profesores se enfrentan con diversos desafíos al momento de evaluar la competencia comunicativa de sus alumnos. Se cree que los profesores pueden encontrar dificultades a la hora de evaluar los trabajos orales y escritos de sus alumnos ya que cuando son elaborados y enviados por medios electrónicos, los profesores no pueden saber con exactitud cómo los alumnos lograron realizar dichos trabajos. En otras palabras, se cree que existe un desafío al momento de saber el cómo cada alumno llegó a ser capaz de completar dichos trabajos; por consiguiente, en este trabajo, se exploran y describen estos desafíos.

Para la cuarta y última pregunta de investigación, se cree que el o los desafíos a los que los profesores de ELE se enfrentan al momento de evaluar la producción escrita y oral dependerán del grado de dominio que los mismos tienen de las TIC.



2 Marco teórico

En lo que respecta al marco teórico, a continuación, se presentan seis categorías en las cuales se especifican los siguientes temas: el plan de estudios en Suecia, el MCER, la competencia digital, la competencia comunicativa, los aspectos de la evaluación, así como también los estudios anteriores o estado de la cuestión. En cada uno de estos temas se dan a conocer algunos puntos relevantes que servirán para esclarecer más adelante las interrogantes que se plantean en este trabajo de investigación.

2.1 Plan de estudios sueco

El plan de estudios en Suecia o *Läroplan*, tiene como uno de sus objetivos principales el de proporcionarle a los estudiantes suecos una educación igualitaria (equiparable) en donde la enseñanza debe estar basada de acuerdo con las necesidades y condiciones de los alumnos. Dicho plan de estudios se ha visto también influenciado por el aspecto tecnológico, ya que el 1 de julio de 2017 se le hizo una modificación en donde se incluye la competencia digital como parte fundamental de la enseñanza. Entre los aspectos clave en la nueva versión contemplan que

los alumnos deberán de ser capaces de orientarse y de reaccionar ante una realidad compleja, la cual cuenta con un gran flujo de información, un incremento de la digitalización y rápidos cambios [...]. Es también necesario que los alumnos desarrollen la habilidad de revisar la información, los hechos y las situaciones de manera crítica, y a su vez darse cuenta de las consecuencias que traen consigo las diferentes alternativas (Skolverket, 2011 [rev 2017]: 7).

Mientras tanto, Díaz (2012) argumenta que “al usar las tecnologías de la información nos permite ir por otros caminos y usar otros métodos para alcanzar las metas en la enseñanza” (Díaz, 2012: 53).

2.2 Breve reseña del MCER

El *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas* (MCER), es un documento ideado por el Consejo de Europa y elaborado por expertos en enseñanza de lenguas extranjeras con el objetivo de proporcionar un modelo común para los profesores de lenguas en toda Europa. El MCER “describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz” (MCER, 2002). El marco se caracteriza por definir los distintos niveles de dominio de la lengua, los cuales a su vez permiten comprobar el progreso de los aprendices de lenguas extranjeras. Dichos niveles se caracterizan de dos maneras: por medio de seis niveles, A1 (Acceso), A2 (Plataforma), B1 (Intermedio), B2 (Intermedio Alto), C1



(Dominio Operativo Eficaz) y C2 (Maestría), o en tres umbrales, el Nivel Umbral, el Nivel Plataforma y el Nivel Avanzado.

2.3 La competencia digital

Competencias clave para el aprendizaje permanente - Un marco de referencia europeo es el anexo de una Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo de 18 de diciembre de 2006 sobre las competencias clave para el aprendizaje permanente. En dicho anexo se contempla a la competencia digital como una de las ocho competencias clave para que las personas puedan contribuir al éxito en la sociedad. En el apartado de competencia digital se menciona lo siguiente:

La competencia digital entraña el uso seguro y crítico de las tecnologías de la sociedad de la información (TSI) para el trabajo, el ocio y la comunicación. Se sustenta en las competencias básicas en materia de TIC: el uso de ordenadores para obtener, evaluar, almacenar, producir, presentar e intercambiar información, y comunicarse y participar en redes de colaboración a través de Internet. (Comisión Europea, 2007).

Por otra parte, *Statens medieråd* es una institución sueca que tiene como objetivo el medir el uso que los niños y jóvenes le dan a los medios digitales, tomando en consideración las actitudes y antecedentes de los mismos. Cada dos años se lleva a cabo una investigación llamada *Unga & Medier* (los jóvenes y los medios), la cual tiene como finalidad el conocer y comprender cómo los jóvenes de hoy utilizan el internet y con ello poder ofrecer una base de datos fiable para padres, profesores y demás personas que trabajan con ellos. Las edades de los encuestados fluctúan entre los 9 y los 18 años, de las cuales se realiza una subdivisión de la siguiente manera: niños de 9 a 12, de 13 a 16 y de 17 a 18 años.

En su último reporte del 2019 se dió a conocer que casi el 100% de los jóvenes encuestados cuentan con acceso a medios electrónicos, a internet y a un teléfono móvil inteligente o *smartphone* propio (Unga & Medier, 2019; 6,15). Algunas de las aplicaciones que más utilizan los jóvenes son las siguientes: el grupo de 9 a 12 años mencionó YouTube (65%), Snapchat (48%), Instagram (30%), Tiktok (15%) y Spotify (14%). El grupo de 13 a 16 años mencionó Snapchat (87%), Instagram (81%), YouTube (62%), Spotify (37%) y Netflix (19%). El último grupo, de 17 a 18 años mencionó Snapchat (86%), Instagram (82%), Facebook (44%), YouTube (44%) y Spotify (39%) (Unga & Medier, 2019; 21). Por lo que se puede observar, las aplicaciones que los jóvenes muestran tener más interés en usar son básicamente las mismas, con sus respectivas variaciones.

Por su parte, Díaz (2019) reflexiona ante la gran importancia que tiene el conocer la manera en que los jóvenes utilizan los medios electrónicos y el



internet, para que los profesores puedan despertar su interés y estimularlos en el desarrollo de su aprendizaje. La autora argumenta que en realidad no se trata de modificar toda la planificación o los métodos de enseñanza con el fin de integrar las TIC, sin embargo, al hacer uso de estas el profesor estará proporcionando a sus alumnos métodos variados y una forma de trabajo en la cual existen prácticas dinámicas y efectivas en sus clases. El profesor es el responsable de averiguar cuáles son las TIC más adecuadas para complementar, apoyar y adaptar el aprendizaje de sus estudiantes.

El dedicarse a la enseñanza hoy en día es diferente a cómo era hace cinco o diez años atrás; el plan de estudios luce diferente y como profesor debe uno tener acceso, comprensión y conocimiento de cómo la digitalización influye tanto en los individuos como en la sociedad (Díaz, 2019: 35).

En otras palabras, la competencia digital incluye tanto a los estudiantes como a los profesores y es aquí donde se pueden observar también ciertas diferencias entre lo que unos dominan y otros no. “En los talleres de formación, se experimenta la enorme diferencia en preparación y conocimiento que hay de unos profesores a otros en este campo” (Alonso, 2012: 72).

2.4 La competencia comunicativa

Las diferentes definiciones que existen para la competencia comunicativa son muchas. Algunos autores hacen primeramente mención de la competencia lingüística para después llegar a la comunicativa. Escandell (2006) hace énfasis en la importancia de contar con el léxico y las reglas gramaticales necesarias para poder expresarse con eficacia, así como la de poder distinguir el tipo de situación comunicativa, ya sea formal o informal (Escandell, 2006: 222)

Por su parte, el MCER escribe que la competencia comunicativa “comprende varios componentes: el lingüístico, el sociolingüístico y el pragmático”, siendo precisamente el primer componente el de mayor interés para este trabajo. En cuanto a las actividades de la lengua, el MCER menciona cuatro aspectos: la comprensión, la expresión, la interacción y la mediación.

Por otra parte, Cenoz (1996) hace hincapié en lo siguiente:

En definitiva, hoy en día es evidente que los estudiantes de segundas lenguas y lenguas extranjeras deben aprender a utilizar la lengua en un contexto adecuado, transmitir y comprender intenciones comunicativas, elaborar y comprender textos orales y escritos y disponer de recursos para superar las dificultades de la comunicación. (Sánchez Lobato J. & Santos Gargallo I., 2004: 462).



En cuanto al plan para los cursos de lengua moderna o *Kursplan för Moderna Språk*, se pretende que

a través de la enseñanza se dará a los alumnos la oportunidad de desarrollar la habilidad comunicativa en todos sus aspectos. Esta habilidad implica el entender la lengua de forma escrita y hablada, el poder formularse e interactuar con otros y el poder adecuar la lengua en diferentes situaciones, propósitos y personas. En esta habilidad comunicativa se incluye además la seguridad al usar la lengua y el poder usar diferentes estrategias para ayudar a que la comunicación fluya, así como resolver los problemas cuando los conocimientos de la lengua no sean suficientes (Skolverket, 2011 [rev 2017]: 65)

En resumen, la competencia comunicativa abarca distintas características en las cuales los aprendices de la lengua, en este caso de ELE, desarrollan la capacidad de comunicarse de forma adecuada a su nivel de aprendizaje, en situaciones ya sean formales o informales. Este trabajo se enfoca específicamente en la expresión oral y escrita de los estudiantes de ELE.

2.5 Aspectos de la evaluación

Cuando se habla de evaluar, se debe primero definir a qué se le conoce como evaluación. Alonso (2012) considera que es todo aquel *feedback* que se les da a los estudiantes durante su aprendizaje “después de un proceso de recogida de información, para juzgarla y poder tomar decisiones en consecuencia” (Alonso, 2012: 130). Dicha autora añade que existen tres tipos de evaluación: la diagnóstica, la formativa y la sumativa, siendo estas dos últimas las que se consideran de mayor relevancia para este trabajo de investigación. Por otro lado, Díaz (2014) explica que el aspecto formativo es “un proceso para mejorar la enseñanza y con él el aprendizaje de los alumnos”, mientras que el aspecto sumativo lo describe como “una síntesis y un control sumativo de lo que un individuo ha aprendido” (Díaz, 2019: 18,20). Los profesores de lenguas en Suecia utilizan ambos tipos de evaluación y deben entregar una nota al final de cada curso, siendo la del grado noveno la nota definitiva y la que permitirá al alumno concurrir en estudios posteriores. Las notas que se utilizan en la educación básica sueca son las letras de la A a la F, siendo la A la de mayor puntuación, la E la de menor y la F se clasifica como “no aprobatoria”.

Otro aspecto relevante por mencionar es que los profesores llevan a cabo evaluaciones formales o *formella bedömningar* las cuales se caracterizan en proporcionar a los alumnos distintas tareas, proyectos o presentaciones en los cuales pueden demostrar los conocimientos que han ido obteniendo durante el curso. Dichas evaluaciones sirven como bases válidas y confiables de las prestaciones de cada alumno y se pueden realizar en diversos periodos a lo largo del ciclo escolar.



2.6 Estado de la cuestión

Existen diversos estudios en los cuales se ha investigado el impacto del uso de las TIC en la enseñanza de lenguas extranjeras, así como del papel que los profesores cumplen al utilizar las mismas con sus estudiantes. Para este trabajo, se han elegido tres estudios anteriores los cuales, sin lugar a duda, presentan unos resultados relevantes para el desarrollo de esta tesina. Por otro lado, ante la dificultad de encontrar estudios que apunten a esclarecer los desafíos que implica la evaluación de la competencia comunicativa de los alumnos por medio de las TIC, se incluye únicamente un trabajo de investigación elaborado en Suecia.

El primer trabajo de investigación es el de Backhaus-Moya (2019), el cual es un estudio cualitativo donde se entrevista a cinco profesores de secundaria básica en Suecia, con el fin de conocer cómo utilizan las TIC en la enseñanza de ELE. Los resultados de esta investigación indican que todos los profesores entrevistados utilizan las TIC, en especial aquellos que han recibido una amplia capacitación para su uso. Otro dato interesante al que Backhaus-Moya llegó es que los profesores expresan tanto las ventajas y desventajas del uso de las TIC en las clases de ELE, enfocándose particularmente en dos puntos: la motivación que los alumnos dicen experimentar al hacer uso de nuevas y novedosas TIC, y la pérdida del enfoque en la enseñanza-aprendizaje, ya que muchos estudiantes usan la computadora para actividades de ocio que nada tiene que ver con los estudios.

El segundo estudio al que también se le considera de relevancia para este trabajo es la tesina de Petrovich (2018), la cual se concentra en conocer las actitudes de los profesores de ELE en Suecia respecto al potencial didáctico de las TIC en el salón de clases. Para ello, Petrovich elaboró una encuesta electrónica en la cual se le pregunta a noventa profesores de ELE (los cuales se comunican a través de una página cerrada de Facebook) tanto el cómo utilizan las TIC y las actitudes que ellos mismos tienen ante ellas. Los resultados a los que la investigadora llega es que los profesores muestran una actitud positiva ante el uso de las TIC en la enseñanza, a pesar de que algunos de ellos no han recibido la capacitación adecuada para el uso de estas.

El tercer estudio es el de Aguaded-Gómez y Pozo-Vicente (2010), el cual se basa en analizar dos cuestionarios realizados a 20 estudiantes de origen alemán que estudian ELE por medio del programa Erasmus. Los resultados de dicho estudio revelan que tanto la estancia en el extranjero como el uso de las TIC incrementan la competencia comunicativa de los alumnos en cuestión. La gran diferencia de este estudio con el presente es que los alumnos que estos autores investigaron contaron con la ventaja de estudiar español en España, lo cual implica que dichos alumnos tuvieron el contacto directo con la lengua además de que pudieron interactuar con personas que tienen el español como LM.



El cuarto y último estudio es el de Hanzek y Karlsson (2018), el cual se concentra en investigar la forma en que diez profesores, los cuales imparten diferentes asignaturas en el séptimo grado de secundaria, trabajan de manera formativa en un ambiente digital, además de indagar cómo la forma de evaluar a sus alumnos se ve modificada en dichos espacios digitales. La metodología que las investigadoras utilizan es también cualitativa, en la cual realizan diez entrevistas para conocer la manera en que los profesores trabajan y evalúan a sus alumnos mediante las TIC. Los resultados de este estudio destacan dos aspectos: por un lado, las grandes ventajas que los profesores ven a la hora de evaluar, ya que hoy en día se cuentan con mejores y más sofisticados sistemas para corregir exámenes y trabajos que antes requerían de mucho más tiempo y esfuerzo para los docentes; por otro lado, el gran compromiso que implica para los profesores el estar capacitados para usar las TIC de manera crítica, pero sobre todo, de no dejar a un lado el aspecto “humano”, es decir, que el dar un *feedback* a sus alumnos por medio de las TIC puede ser muy rápido y efectivo, pero que al hacerlo en persona nos brinda otras oportunidades como el de observar la comunicación no-verbal. Otra cuestión relevante a la que las investigadoras llegaron es que los profesores que participaron en su estudio hablaron de la preocupación existente ante la posibilidad de siempre estar “disponibles” y de la dificultad de marcar límites entre el horario de trabajo y el privado.

3 Método y material

La fiabilidad y validez de este trabajo se respalda precisamente en la elección del método y el material para recabar la información necesaria que llevará a esclarecer las interrogantes que se han propuesto para este trabajo.

Primeramente, se ha elegido la metodología cualitativa a través de la entrevista semiestructurada, lo cual implica que las preguntas que se realizan a los informantes han sido previamente formuladas (apéndice 2), existiendo la posibilidad de añadir otras que surjan de manera espontánea. Aunado a esto, el material con el que se ha decidido trabajar se considera también de gran relevancia para el presente estudio, el cual consta de la participación de ocho profesores que imparten la asignatura de ELE en algunas escuelas secundarias ubicadas en el sureste de Suecia. Las escuelas que forman parte de esta investigación se encuentran en las siguientes ciudades: Växjö, Moheda, Ljungby y Älmhult. El proceso para contactar con los posibles participantes fue el siguiente: se envió la solicitud (apéndice 1) a trece escuelas ubicadas en las ciudades antes citadas por medio de correo electrónico, de las cuales siete aceptaron colaborar, tres rechazaron la propuesta ya que no contaban con el tiempo disponible, una dijo tener un suplente en lugar del profesor titular y dos no contestaron en lo absoluto. Después, se procedió a concertar las fechas para las entrevistas, las cuales se realizaron durante el mes de noviembre del año en curso, algunas en las



instalaciones de las escuelas donde los profesores laboran y otras en la biblioteca pública de Växjö.

3.1 Elección del método

Una de las justificaciones para que este trabajo se realice por medio del método cualitativo se basa en la reseña que Kvale y Brinkmann (2009) hacen acerca de que la entrevista “pretende entender el mundo desde el punto de vista de las personas entrevistadas, así como el de formular las experiencias de las personas, mostrar su forma de vida, antes de que uno se adentre en explicaciones científicas” (Kvale & Brinkmann, 2009: 45). Por otra parte, Trost (2010) y Dalen (2015) explican que por medio de la metodología cualitativa se puede profundizar con mayor detalle en aspectos en los que una encuesta no logra llegar, por ejemplo, en una entrevista las personas entrevistadas se pueden expresar abiertamente y proporcionan con mucho más detalle sus opiniones que al momento de contestar una encuesta. Otro aspecto importante es que la cantidad de personas a las cuales se entrevista suele ser a un número reducido de participantes (de entre cinco a diez), ya que la finalidad es concentrarse en cada uno de ellos de manera detallada y, al hacerlo, se requiere tanto llevar a cabo las entrevistas, como de trabajar con los datos obtenidos, lo cual requiere de un tiempo considerablemente laborioso (Dalen, 2015: 58).

3.2 Perfil de los participantes

Los ocho profesores entrevistados imparten la asignatura de ELE en la educación secundaria básica en Suecia. Todos los participantes tienen el español como LM, siendo dos originarios de España y seis de países hispanoamericanos. Cuatro de los profesores cuentan con licencia o *lärarlegitimation*, mientras que el resto cursa sus estudios para la obtención de esta.

3.3 Cumplimiento de los aspectos éticos

Cada uno de los profesores que participaron en este trabajo fue informado acerca de los cuatro principios fundamentales de ética, los cuales son: los requisitos de información, el consentimiento, la confidencialidad y la utilidad de los datos obtenidos. Todos los profesores dieron su consentimiento de forma escrita (apéndice 1) y estuvieron de acuerdo en que sus voces serían grabadas a través de un teléfono móvil, del cual se extraerían las grabaciones correspondientes para su análisis posterior. Otro aspecto que también se les informó a los profesores entrevistados es que contaban con el derecho de interrumpir la entrevista de así desearlo sin que tuvieran que dar explicación alguna.



4 Resultados

En el siguiente apartado se presentan los resultados obtenidos a partir de las entrevistas realizadas a los ocho profesores de ELE de la siguiente manera: el punto 4.1 muestra la cantidad de estudiantes de ELE que cada profesor tiene a su cargo; el punto 4.2 presenta las TIC que se utilizan con más frecuencia en el salón de clase; el punto 4.3 detalla algunas de las opiniones de los profesores acerca de las ventajas y desventajas del uso de las TIC; el punto 4.4 explica la forma de trabajo de dichos profesores; el punto 4.5 habla de la evaluación de la competencia comunicativa de los alumnos y el punto 4.6 presenta los desafíos a los cuales los profesores de ELE se enfrentan al momento de evaluar por medio de las TIC.

4.1 Resultados de los datos por alumno

Los estudiantes que asisten a las escuelas participantes para este trabajo tienen entre 12 y 15 años y viven en ciudades y/o pueblos relativamente pequeños, los cuales cuentan con la siguiente cantidad de habitantes: Växjö con 93 827, Moheda con 1308, Ljungby con 28 587 y Älmhult con 17 644 (SCB 2019). Todas las escuelas (a excepción de una) disponen de una computadora por alumno, así como de acceso al internet y a las TIC. Cabe mencionar que en la escuela en la que los alumnos no cuentan con una computadora personal, se ofrece la oportunidad de hacer uso de estas mediante su reserva, la cual se hace a través del profesor.

La cantidad de alumnos con los que cuenta cada escuela es la siguiente:

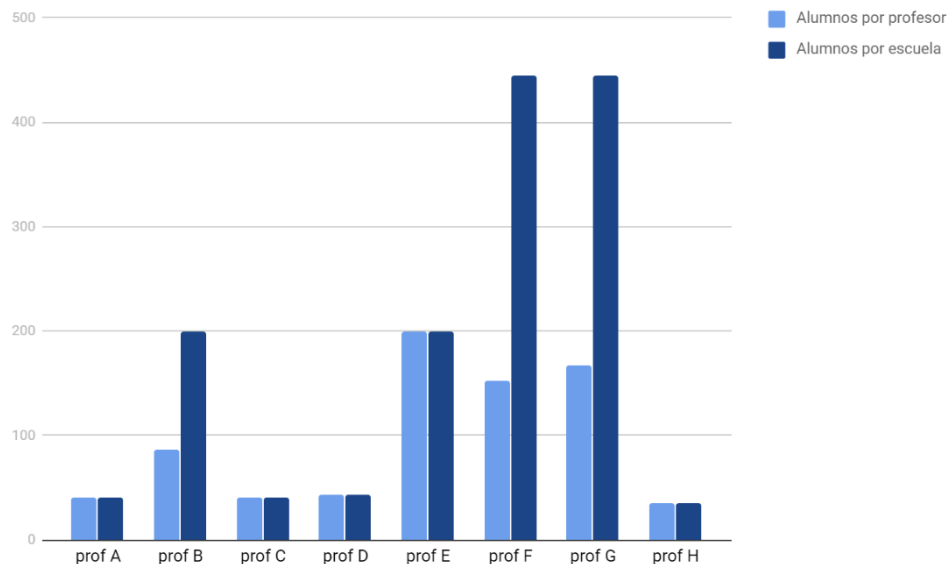


Figura 1. Estudiantes de ELE por profesor y por escuela.



Como se puede apreciar en la figura 1, se ha denominado a cada profesor con una letra en orden alfabético con el fin de proteger su anonimidad. La cantidad de estudiantes de ELE tanto por profesor como por escuela se detalla de la siguiente manera: prof A = 40 (de 40), prof B = 86 (de 200), prof C = 41 (de 41), prof D = 43 (de 43), prof E = 200 (de 200), prof F = 153 (de 445), prof G = 167 (de 445) y prof H = 35 (de 35).

4.2 Resultados en cuanto a las TIC

Las herramientas digitales o TIC que los profesores entrevistados expresaron utilizar con más frecuencia son las que se presentan a continuación:

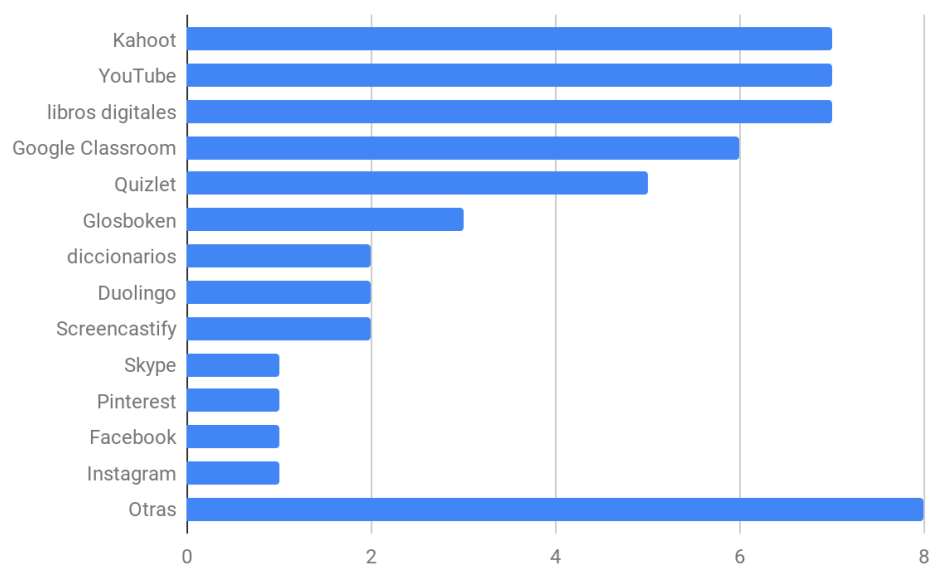


Figura 2. Las TIC más usadas por los profesores de ELE.

Los resultados demuestran que la mayoría de los profesores entrevistados utilizan básicamente las mismas TIC, siendo entre las más populares: Kahoot, YouTube y los libros digitales, lo cual también se destaca en estudios anteriores (Petrovich, 2017, 2018). En cuanto a la categoría denominada como “otras” resultó también ser la opción que todos los profesores dijeron utilizar. Algunas de las TIC que se incluyen en esta categoría son videos educativos de UR (la radio sueca de la educación o *Utbildningsradio*), Seterra, Babadum, Hello Smart, entre otras.

En cuanto al porcentaje aproximado que los profesores utilizan las TIC en sus clases de ELE, los resultados son los siguientes:

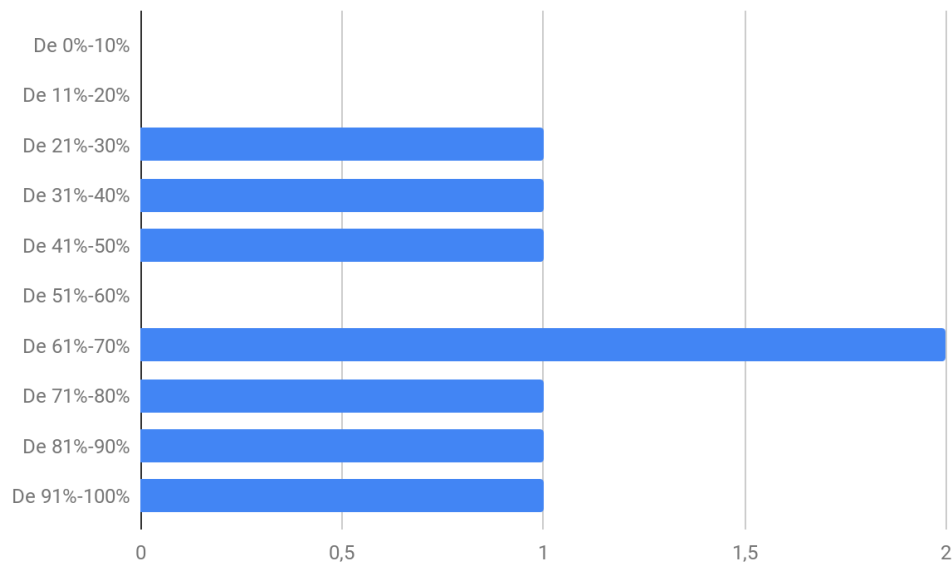


Figura 3. Porcentaje estimado del uso de las TIC en las clases de ELE.

En la figura 3 se puede apreciar que dos profesores dijeron utilizar las TIC entre un 61-70% en sus clases de ELE, mientras que el resto hace uso de ellas de manera variada. Hay quienes expresaron hacer uso de las herramientas digitales en la mayor parte de sus clases, contrastando con los profesores que se inclinan más por el uso de metodologías tradicionales o una combinación de ambas. Otro dato interesante arrojado en las entrevistas es que todos los profesores dijeron haber recibido capacitación para el uso de ciertas TIC por parte de las escuelas donde trabajan, pero que ellos mismos han tenido que dedicar parte de su tiempo tanto laboral como personal para aprender a usarlas de una manera más eficaz.

4.3 Resultados de las opiniones generales de los profesores

A continuación, se presentan algunas citas en las cuales los profesores expresaron su opinión acerca de las ventajas y desventajas que implica para ellos hacer uso de las TIC en sus clases de ELE.

4.3.1 Ventajas del uso de las TIC

“Cuando vino todo esto de lo digital y sobre todo los libros digitales, eso ayudó muchísimo, porque ahí ya están implementados todos los ejercicios. Los alumnos pueden escuchar las veces que quieran, los ejercicios que ellos quieran”. Prof B

“Es muy efectivo trabajar con herramientas digitales, porque facilita muchas cosas”. Prof H

“La técnica ayuda bastante, en estos momentos que los chicos lo tienen como su herramienta. Es su tiempo de ellos, ¿no? Y para nosotros, yo que ya



estoy un poco mayor es un poco más... no complicado, pero tienes que adentrarte mucho y desarrollar mucho". Prof F

4.3.2 Desventajas del uso de las TIC

"A mí me gusta usar la tecnología, pero yo siempre he criticado que cuando somos profesoras de idiomas, un idioma no se aprende pegado a un computador, tal vez aprendas muchas cosas, pero lo mejor es todo en la realidad". Prof C

"Hace un año atrás tuvimos un apagón y quedamos sin nada, incluso hasta los relojes no funcionaban. Y en ese momento cuando como profesora has planeado todo digital es un problema muy grave". Prof G

"El otro problema es que los chicos reciben cada uno su ordenador, pero muchas veces hay problemas (con los ordenadores). Y lo entregan y no les dan nuevos, o se demoran semanas hasta que se los entreguen o los arreglen o que les den uno nuevo". Prof G

"Yo veo que ellos (los alumnos) se acostumbran a usar estas herramientas que les facilita todo, pero que no les enseña, no aprenden, sino que se acostumbran a usar lo fácil y se olvidan de pensar". Prof H

4.4 Resultados de la forma de trabajo

La respuesta de los profesores a lo que se refiere a la forma de trabajo que ellos utilizan para la producción oral y escrita de sus alumnos es, por así decirlo, unánime, ya que todos son conocedores de las metodologías didácticas y pedagógicas para la enseñanza de ELE. Todos hacen un énfasis en el aspecto formativo, ya que "es uno de los componentes más importantes del aprendizaje" (Alonso, 2012: 133). La realización de trabajos individuales y grupales a partir de un tema que cuente con instrucciones claras y detalladas del propósito de este hasta la presentación de dichos trabajos son dos de las cuestiones más relevantes que los profesores dijeron tomar en cuenta a lo largo del ciclo escolar. Prof C dice trabajar mucho con vídeos culturales, para acercarlos más a la lengua con temas reales de lo que están estudiando. Para ella es importante que sus alumnos hablen durante la clase, es decir, que se atrevan a expresarse con sus propias palabras en la LM. También dice que a ella le importa que sus alumnos piensen por sí solos y que no dependan al cien por ciento de una computadora, lo cual concuerda con la opinión de prof H, quien comenta que en algunas ocasiones hay alumnos que no entregan sus trabajos debido a que no hicieron buen uso del tiempo que se les dio para realizar dichas tareas, ya sea porque estuvieron jugando o mirando videos de otra índole en la computadora durante la clase. Se puede decir que prof E resultó ser la excepción en cuanto al uso de las TIC, ya que explica que en la escuela donde labora las computadoras se utilizan en menor grado, ya que prefieren continuar con una metodología más tradicional. Esto no significa que los alumnos estén totalmente ajenos a las



TIC, sino que se ha decidido limitar el acceso a que los jóvenes tengan una computadora todo el tiempo y así reducir la problemática del desvío de atención hacia otras actividades que no tienen que ver con la educación. Prof E añade que ella les da indicaciones a sus alumnos del cómo, cuándo, dónde y para qué van a hacer uso de las TIC y dice darle buenos resultados.

4.5 Resultados de la forma de evaluación

En cuanto a lo que se refiere a la evaluación, todos los profesores realizan tanto el trabajo formativo como sumativo a lo largo de sus clases de ELE. Todos los profesores dijeron que elaboran sus exámenes tanto parciales como finales de manera que los alumnos respondan en hoja y con lápiz, ya que ninguno de ellos mostró interés en hacer dichos exámenes de forma digital. Tanto prof D y prof E coinciden en que para ellas es una ventaja que sus alumnos tengan que escribir en papel y, por consiguiente, se les pueda evaluar sin tener que preocuparse en saber si hicieron uso del auto corrector u otra herramienta digital durante la producción de dicho texto. De la misma manera, estas profesoras mencionan que la evaluación de la expresión oral de sus alumnos se lleva a cabo de manera presencial, es decir, los alumnos presentan ya sea en parejas, grupos pequeños o hasta de forma individual ante ellas y mediante este proceso pueden darse cuenta de “quiénes están preparados y quiénes no”. En el caso de los profesores restantes, indican también que la evaluación no-digital ofrece la oportunidad de observar los resultados de una manera diferente que en el caso de las pruebas que se realizan por medio de una computadora.

4.6 Resultados de los desafíos de la evaluación

Todos los profesores entrevistados dijeron que se enfrentan a diferentes desafíos al momento de evaluar a sus alumnos por medio de las TIC. Primeramente, en lo que respecta a la evaluación de la escritura, los principales desafíos tienen que ver precisamente con el uso de las TIC, entre los cuales destacan el traductor de Google, el auto corrector de Word y los exámenes digitales. Prof A menciona que cuando se trata de tareas escritas hay ocasiones en las cuales los alumnos utilizan “ayudas externas, ya sea un diccionario, un compañero, o cualquier otra persona o cosa” y que es difícil saber lo que los estudiantes han hecho por sí solos y por consiguiente dificulta el poder darle una evaluación formativa. De la misma manera, prof D y prof H agregan que cuando sus alumnos presentan textos “raros” y hasta un poco “cómicos” es cuando ven que estos han sido producidos por medio del traductor de Google y que lo que proceden a hacer es hablar con sus alumnos para indicarles que vuelvan a escribir, pero sin la ayuda de esta TIC, de lo contrario no podrán recibir una evaluación justa. Todos los profesores conocen y están al pendiente del desarrollo de sus alumnos, lo que facilita saber lo que ellos son capaces de escribir por sí solos y lo que no. Prof B, por su parte, habla de la problemática que implica para ella hacer exámenes digitales, los cuales se han visto rodeados de ciertos factores en los cuales el



alumno cuenta con la disyuntiva de buscar ayuda externa al momento de realizar examen en su computadora, a pesar de estar consciente del riesgo que esto conlleva. *“Uno por la computadora ve que ese alumno está dejando la página (en donde está haciendo la prueba) y lo normal es que no tiene que dejar la página. [...] Entonces puede haber un momento de conflicto que gasta energías que no va conmigo”*, agrega el prof B.

En lo que se refiere a la evaluación de la parte oral, el desafío principal al que los profesores dijeron enfrentarse es la lectura de textos previamente elaborados al momento de grabarse por medio de alguna TIC, por ejemplo, Skype o Screencastify. Tanto prof E como prof G comparten sus experiencias en este aspecto, diciendo que se dan muchos casos en donde los alumnos están leyendo algunas notas durante la grabación de sus trabajos orales y que esto dificulta poder evaluar lo que realmente saben. Algunos profesores han decidido no utilizar más dichas tareas de forma digital, con el fin de evitar estas situaciones.

Por otra parte, uno de los desafíos que algunos profesores dijeron enfrentarse al momento de evaluar es que “son grupos muy grandes” y que “para poder darles a todos un *feedback* más adecuado y con ayuda de estas técnicas es más rápido, pero no por ello mejor”, expresa prof F. Todos los profesores hacen uso de algún sistema en donde pueden registrar los resultados de las evaluaciones por alumno, el cual es proporcionado por parte de las escuelas donde trabajan (en la mayoría se usa el sistema llamado SchoolSoft). Tal y como prof F explica, estos sistemas ofrecen muchas ventajas, entre ellas la rapidez para entregar los resultados directamente en segundos tanto a los alumnos como a sus padres. Una de las desventajas es que se ha dejado a un lado la parte “personal”, es decir, la de poder hablar con cada alumno para darle el *feedback* que cada uno merece. Cuatro de los ocho profesores tienen grupos grandes y saben de la enorme tarea que es tener que hablar con cada uno de los 150 o 200 alumnos que tienen a su cargo.



5 Análisis y discusión

En este capítulo se presentan el análisis y la discusión que se hizo a los resultados obtenidos de las entrevistas, tomando en consideración a las diferentes teorías que forman parte del marco teórico. En el punto 5.1 se procederá a analizar el uso que los profesores le dan a las TIC en sus clases de ELE y después, en el punto 5.2 se intentará esclarecer los desafíos que implica la evaluación por medio de ellas.

5.1 Análisis del uso de las TIC

En cuanto a la primera hipótesis que se planteó al inicio de este trabajo, se contemplaron dos puntos: que los profesores trabajan con las TIC dependiendo de si las escuelas donde laboran cuentan con los recursos necesarios para proporcionar las herramientas digitales a los alumnos, y, que los profesores usan las TIC dependiendo de si han recibido capacitación para el uso de estas o no. El primer punto resultó ser erróneo ya que, aunque se creía que la falta de recursos en algunas escuelas serían la causa por la cual los profesores no harían uso de las TIC, ninguna de las escuelas participantes resultó carecer de dichos recursos. La escuela en donde no se utiliza la computadora todo el tiempo tampoco carece de recursos, ya que se cuenta con la posibilidad de trabajar con ellas, pero en base a lo que los profesores han planeado. Por el contrario, el segundo punto planteado en la hipótesis resultó ser verídico, aquel donde se consideró que los profesores harían uso de las TIC de acuerdo con la capacitación que ellos han recibido. Los ocho profesores entrevistados dijeron haber recibido capacitación, pero al hacer un análisis más a fondo, se encontraron ciertos detalles que llamaron la atención. Todos los profesores dijeron que la capacitación que han recibido abarca mayormente el uso del sistema SchoolSoft, el cual se utiliza para tener la información de las evaluaciones y trabajos realizados por los alumnos, pero que consideran como insuficiente la capacitación en cuanto a las TIC que tienen que ver con la enseñanza de ELE. Algunos dijeron que sí existe la posibilidad de preguntar al llamado “soporte técnico” cuando se tienen dudas con respecto a los libros digitales, pero que en la mayoría de las TIC restantes son ellos mismos quienes tienen que investigar por su propia cuenta. Petrovich (2018) argumenta que los resultados de su investigación también afirman que “no son muchos los docentes que han recibido capacitación en cuanto al uso de las TIC y que han tenido que aprender solos” (Petrovich, 2018: 25). Diversos autores (Aguaded-Gómez y Pozo-Vicente, 2010, Backhaus-Moya, 2019, Díaz, 2012, 2014, 2019 y Alonso, 2012) hacen hincapié en la enorme importancia que tiene el que los profesores sean capaces de conocer y dominar las TIC que van a utilizar con sus alumnos, pero sobre todo de “renovarse” y “estar al día” para poder ofrecer unas clases más “variadas, flexibles e inspiradoras”.



5.2 Análisis de los desafíos de la evaluación

Los resultados demuestran que los profesores entrevistados dijeron enfrentarse a ciertos desafíos al momento de evaluar a sus alumnos por medio de las TIC. La hipótesis que se planteó para esta problematización fue la de que los profesores se enfrentan al desafío de saber cómo sus alumnos logran llegar a realizar ciertos trabajos tanto escritos como orales, es decir, que existe la dificultad de saber si lo hicieron por sí mismos o mediante ayuda de un auto corrector u otra herramienta digital. Esta hipótesis resultó ser verídica, debido a que todos los profesores coincidieron en que es una de las cuestiones más difíciles de saber y es aquí donde las TIC muestran su lado positivo y negativo. Este aspecto coincide también con el trabajo de investigación de Backhaus-Moya (2019) en el cual menciona que efectivamente se les brinda la oportunidad a los alumnos “de experimentar una enseñanza variada con herramientas con las que se sienten muy cómodos” y que además cuentan con mayores posibilidades de “trabajar con material auténtico” y diferente al que siempre se ha solido utilizar. Por otro lado, añade que la parte negativa de las TIC tiene que ver con “los problemas técnicos, las dificultades en el monitoreo y la pérdida de enfoque”. Aquí se demuestra también que la hipótesis sigue siendo verídica, ya que los profesores tomaron en consideración estos aspectos como desafíos. Prof G hizo hincapié tanto en los problemas con la red, así como en la demora en la reposición de aquellas computadoras que necesitan ser reparadas, dejando muchas veces a ciertos alumnos sin esta herramienta. Los profesores que trabajan en escuelas más pequeñas (prof D, prof C y prof H) dijeron que tratan de hacer un balance entre el uso de las TIC y las metodologías tradicionales, lo cual coincide con la forma de trabajo de prof E, con la diferencia que los alumnos de las escuelas pequeñas sí cuentan con una computadora cada uno. La última hipótesis que se planteó para este trabajo fue la que consideraba que los desafíos a los que los profesores se enfrentan dependerían del grado de dominio que estos cuentan para el manejo de las TIC, siendo en parte verídica y no. Todos los profesores comparten la idea de que las TIC ofrecen muchas ventajas y que los jóvenes se sienten atraídos a ellas, pero que tanto la falta de capacitación, aunado a la carga de trabajo, los grupos grandes y los problemas técnicos que se dan en ciertas ocasiones son los que dificultan el buen desempeño de estas.



6 Conclusión

El propósito principal de este trabajo fue el investigar la forma en que los profesores de ELE trabajan con la competencia comunicativa (oral y escrita) de sus alumnos por medio de las TIC, pero, sobre todo, el conocer la manera en que evalúan a estos y detectar los posibles desafíos a los que dichos profesores se enfrentan al momento de dicha evaluación.

El análisis de los resultados obtenidos a través de las entrevistas demuestra que todos los profesores hacen uso de las TIC en la enseñanza de ELE en menor y mayor grado, y que todos encuentran tanto aspectos positivos como negativos en el uso de estas. Los jóvenes aprendices de ELE sienten una atracción hacia las diferentes herramientas digitales que existen, pero es un hecho que los profesores necesitan estar preparados tanto para utilizarlas con fluidez y eficacia, como para saber elegir aquellas que van a integrar a sus clases, ya que no todas ayudan al desarrollo de la LM. Los desafíos a los que los profesores dijeron enfrentarse van desde los problemas técnicos, el sobreuso del traductor de Google, el desconocimiento del origen de los trabajos hasta la limitada oportunidad de dar un *feedback* más justo a los alumnos. Otro aspecto que también se llegó a observar es que hace falta reforzar la capacitación que los profesores reciben concerniente al manejo de las TIC, ya que, a pesar de contar con dicho apoyo este sigue siendo insuficiente. Todos los profesores que participaron en este trabajo admitieron que existe la necesidad de invertir mayores esfuerzos en este aspecto para que se puedan alcanzar los objetivos que el nuevo plan de estudios sueco tiene contemplado. Cabe mencionar que los resultados que se han presentado en este trabajo de investigación representan una pequeña muestra pero que el propósito ha sido el de hacer conocer la experiencia de estos ocho profesores y su propia perspectiva de los desafíos que implica evaluar a los estudiantes de ELE por medio de las TIC. Sería interesante leer futuros trabajos en los cuales se investiguen otros detalles que este estudio no ha tomado en consideración, o por qué no, mostrar la experiencia de otros profesores de ELE en otra región de Suecia.



Bibliografía

Alonso Arija, E., Castrillejo, V.Ángeles & Orta Cantón, A. (2012). *Soy profesor/a: Aprender a enseñar* 1. ed., Madrid: Edelsa.

Cenoz Iragui, J. (2004). "El concepto de competencia comunicativa" en Sánchez Lobato J. & Santos Gargallo I. *Vademécum para la formación de profesores: enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL.

Comisión Europea (2007). *Competencias clave para el aprendizaje permanente - Un marco de referencia europeo*. Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas.

Dalen, M. (2015). *Intervju som metod. 2.*, Utök. Uppl. ed. Malmö: Gleerups Utbildning.

Diaz, P. (2012). *Webben i undervisningen. Digitala verktyg och sociala medier för lärande*. Lund: Studentlitteratur.

Diaz, P. (2014). *Arbeta formativt med digitala verktyg*. Lund: Studentlitteratur.

Diaz, P. (2019). *Digitala verktyg för språkutvecklande undervisning*. Lund: Studentlitteratur.

Los tres libros de Díaz aportan información relevante al presente estudio, ya que sus investigaciones se han realizado precisamente con estudiantes de ELE suecos. La autora tiene la particular tendencia de presentar el lado positivo de las TIC durante el aprendizaje de lenguas, el cual se acentúa en gran parte de este trabajo.

Escandell, M.V. (2006). *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel Lingüística.

Fakultetsstyrelsen för konst och humaniora vid Linnéuniversitetet (2014). *Etiska riktlinjer för självständiga arbeten i utbildning på grundnivå och avancerad nivå vid fakulteten för konst och humaniora*. Forskningsetiska principer. Vetenskapsrådet.

Kvale, S & Brinkmann, S. (2009). *Den kvalitative forskningsintervjun*. Oslo: Gyldendal Akademisk.

MCER (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. ISBN: 84-667-1618-1

Skolverket (2011). *Läroplan för grundskolan, förskoleklassen och fritidshemmet*. Reviderad 2017.



Statens medieråd (2019). *Unga & Medier 2019*. ISSN 2001–6840

Este informe, el cual se lleva a cabo cada dos años en Suecia, tiene como finalidad el conocer y comprender cómo los jóvenes de hoy utilizan el internet y con ello poder ofrecer una base de datos fiable para padres, profesores y demás personas que trabajan con ellos. En otras palabras, este informe aporta también datos relevantes para el presente estudio.

Trost, J. (2010). *Kvalitativa Intervjuer*. 4., [omarb.] Uppl. ed. Lund: Studentlitteratur.

Fuentes electrónicas

Aguaded-Gómez I & Pozo-Vicente C. (2010). *Los alumnos Erasmus en la torre de Babel: el aprendizaje de lenguas extranjeras basado en las competencias comunicativas y en el uso de las TIC*. *Education in the Knowledge Society (EKS)*, 10(2): 377-411. [En línea]. Disponible en: <http://revistas.usal.es/index.php/eks/article/view/7522> Fecha de consulta: [2019-11-14].

Backhaus-Moya, F. (2019). *"Es como comprar un Lamborghini sin una licencia de conducir": Un estudio cualitativo sobre cómo los profesores se relacionan con la tecnología de la información y la utilizan en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera*. Tesina (español III). Stockholms Universitetet. Institutionen för spanska, portugisiska och latinamerikanskastudier. DiVA, id: diva2:1346380

Cassany, D. (2012). *En línea. Leer y escribir en la red*. Barcelona: Editorial Anagrama. [En línea]. Disponible en: https://www.anagrama-ed.es/libro/argumentos/en-linea-leer-y-escribir-en-la-red/9788433963437/A_441 Fecha de consulta: [2019-12-25].

Este autor destaca los grandes cambios que la tecnología ha traído tanto para la educación como para la vida privada. Su aportación es de suma relevancia para el presente estudio, ya que proporciona una clara idea de lo que la red significa para el aprendizaje, en especial, la forma en que hemos aprendido a leer y a escribir, la forma en que lo hacemos hoy en día mediante el uso de las TIC y las incógnitas que surgen del cómo las futuras generaciones lo harán.

Feldreich, S. (2019). *Digitalisering ska ta världen in i klassrummet*. *Lärarnas Tidning*. [En línea]. Disponible en: <https://lararnastidning.se/digitalisering-ska-ta-varlden-in-i-klassrummet/> Fecha de consulta: [2019-10-29].

Esta es una revista sueca que presenta temas actuales, en especial en el ámbito de la educación. Este artículo en especial habla acerca de la visión positiva que algunos profesores ven ante la digitalización en las



escuelas suecas. Entre ellas está la ventaja de traer al mundo al salón de clases sin tener que salir del mismo y con ello, representan el lado virtuoso de integrar a las TIC en el aprendizaje.

Hanzek, I. & Karlsson, J. (2018). *Klassrummets väggar är på väg att försvinna – En studie om formativ bedömning i ett digitaliserad klassrum*. Tesina (vetenskaplig metod) Jönköping University. DiVA, id: diva2:1216819

Lerner, T. (2019). *Forskare: Datorn i klassrummet blir ännu en distraktion*. Dagens Nyheter. [En línea]. Disponible en: (<https://www.dn.se/insidan/forskare-datorn-i-klassrummet-blir-annu-en-distraktion/>) Fecha de consulta: [2019-12-25].

Este artículo se interioriza en las desventajas que las TIC y la red traen consigo para el aprendizaje, en otras palabras, el investigador Torkel Klingberg define como un “experimento gigantesco” el permitir a los estudiantes en Suecia utilizar las TIC en cualquier momento y a cualquier hora sin contar con el conocimiento necesario de las posibles consecuencias que esto pueda traer en el futuro.

Petrovich, I. (2018). *La interacción oral y las TIC en el aula de ELE: Un estudio sobre las actitudes de los profesores hacia las herramientas digitales*. Tesina (español IV) Högskola Dalarna, spanska avdelning. DiVA, id: diva2:1179738

Statistiska centralbyrån, SCB (2019). [En línea]. Disponible en: (<https://www.scb.se/hitta-statistik/statistik-efter-amne/befolkning/befolkningens-sammansattning/befolkningsstatistik/pong/tabell-och-diagram/kvartals--och-halvarsstatistik--kommun-lan-och-riket/kvartal-13-2019/>) Fecha de consulta: [2019-12-02].



Apéndice 1

2019-11-14

Till möjliga deltagare - information om studien

Jag är lärarstudent vid Linnéuniversitetet. Denna termin skriver jag examensarbete och därför söker jag nu lärare att intervjua inom ramen för min studie.

Tidigare forskning och debatter i media har uppmärksammat att IKT i skolan hjälper eleverna att lära sig ett nytt språk på ett effektivare sätt men att det också finns vissa nackdelar när det gäller hur eleverna och lärare använder digitala verktyg. Syftet med studien är att bidra med ny kunskap kring IKT i skolan och vilka svårigheter som kan uppstå när lärare bedömer deras prestationer.

Alla deltagare är anonyma. Om du väljer att delta, tar intervjun cirka 30 minuter och vi genomför den på en plats vi bestämmer tillsammans och/eller via telefon. Du som deltagare kan när som helst avbryta ditt deltagande utan att behöva ange orsak.

Det är jag som genomför alla intervjuer, renskriver allt och genomför alla analyser. Intervjumaterialet förvara inlåst, så det inte kan läsas av obehöriga och det behandlas med sedvanlig konfidentialitet under hela processen. Endast jag som författare och min handledare har tillgång till materialet. Som deltagare har du även rätt att ta del av resultatet (min uppsats) efteråt, om du vill.

Du får gärna kontakta mig eller min handledare om du behöver ytterligare information eller om du har frågor om studien.

Tack på förhand för ditt deltagande!

Norma Araceli Reyes Espinoza, student
xxxxxxx@student.lnu.se
Telefon: xxx-xxx-xx-xx

Alejandra Donoso, handledare
xxxxxxxxx.xxxxxx@lnu.se

Samtycke till att medverka i ovanstående studie

Härmed samtycker jag till att medverka i ovanstående studie. Jag har fått information om att deltagandet är frivilligt och att jag när som helst kan avbryta min medverkan utan att behöva ange speciell orsak.

Ort/datum:	
Namnteckning:	
Namnförtydligande:	



Apéndice 2

Preguntas para la entrevista

1. ¿Cuántos alumnos estudian español en tu escuela?
2. ¿Cuántos alumnos tienes y de qué grado?
3. ¿Cuáles de las siguientes TIC sueles utilizar más o, en caso de no aparecer las que usas, cuáles utilizas?

Quizlet

Kahoot

Soundcloud

Duolingo

Twitter

libros digitales

YouTube

Skype

Glosboken

Wikis

Instagram

diccionarios digitales

Google Classroom

Screencastify

Socrative

Pinterest

Facebook

otras

4. ¿Has recibido capacitación en el uso de las TIC por parte de la escuela donde laboras?
5. A lo largo del semestre, ¿en qué porcentaje incluyes las TIC?
6. ¿Cómo trabajas con la producción oral de tus alumnos?
7. ¿Cómo trabajas con la producción escrita de tus alumnos?
8. ¿Cómo utilizas la **evaluación formativa** al momento de evaluar la **competencia oral** de tus alumnos?
9. ¿Cómo utilizas la **evaluación sumativa** al momento de evaluar la **competencia oral** de tus alumnos?
10. ¿Cómo utilizas la **evaluación formativa** al momento de evaluar la **competencia escrita** de tus alumnos?
11. ¿Cómo utilizas la **evaluación sumativa** al momento de evaluar la **competencia escrita** de tus alumnos?
12. ¿Qué desafíos implica para ti la evaluación de la **competencia oral** de tus alumnos cuando lo haces por medio de las TIC?
13. ¿Qué desafíos implica para ti la evaluación de la **competencia escrita** de tus alumnos cuando lo haces por medio de las TIC?